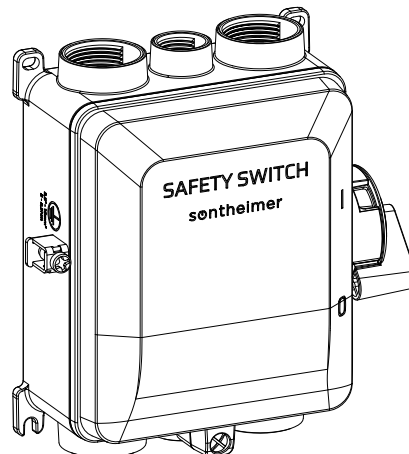
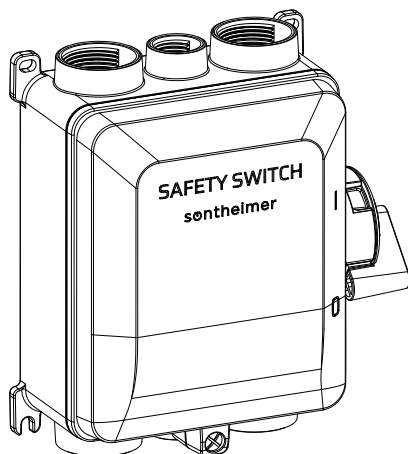


Bedienungsanleitung / Instruction Manual

Gehäuseschalter Baureihe RLS/PSM-D1 / Enclosure switch series RLS/PSM-D1



Warnhinweis / Warning notice



en Danger to life from electric current!
Installation and maintenance work on this device must be carried out by qualified electricians or instructed personnel only.

de Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Installation dieses Geräts und alle damit verbundenen Arbeiten sind ausschließlich von Elektrofachkräften oder Personen mit entsprechender Ausbildung durchzuführen.

fr Danger de mort dû au courant électrique!
L'installation et les travaux sur cet appareil sont réservés aux électriciens qualifiés ou aux personnes formées en électrotechnique.

es ¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!
La instalación y los trabajos en este equipo están reservados exclusivamente a electricistas cualificados o a personas con formación en electrotecnia.

it Pericolo di morte per corrente elettrica!
L'installazione e gli interventi su questo dispositivo sono riservati esclusivamente a elettricisti qualificati o a persone istruite in elettrotecnica.

nl Levensgevaar door elektrische stroom!
Installatie en werkzaamheden aan dit apparaat zijn uitsluitend voorbehouden aan gekwalificeerde elektriciens of elektrotechnisch geïnstrueerde personen.

pl Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym!
Instalacja oraz prace przy tym urządzeniu są zastrzeżone wyłącznie dla wykwalifikowanych elektryków lub osób przeszkolonych w zakresie elektrotechniki.

cs Ohrození života elektrickým proudem!
Instalaci a práce na tomto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo osoby poučené v elektrotechnice.

zh 存在触电致命危险！
本设备的安装和相关作业仅限由合格电工或经过电气培训的人员进行。

pt Perigo de morte por corrente elétrica!
A instalação e os trabalhos neste equipamento são reservados exclusivamente a electricistas qualificados ou a pessoas com formação em eletrotecnia.

sv Livsfara på grund av elektrisk ström!
Installation och arbete på denna enhet får endast utföras av behöriga elektriker eller personer med elteknisk utbildning.

da Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Installation og arbejde på denne enhed må kun udføres af autoriserede elektrikere eller personer med elektroteknisk uddannelse.

fi Sähkövirta aiheuttaa hengenvaaran!
Tämän laitteen asennuksen ja siihen kohdistuvat työt saa suorittaa vain pätevä sähköalan ammattilainen tai sähköalan koulutuksen saanut henkilö.

Approbationen / Konformität / Approvals / Conformity



EG-Konformitätserklärung



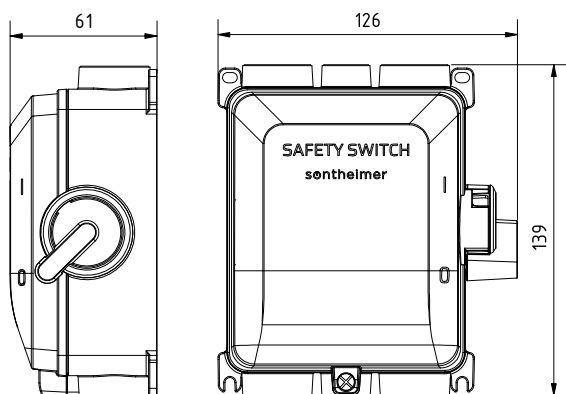
UK-Konformitätserklärung



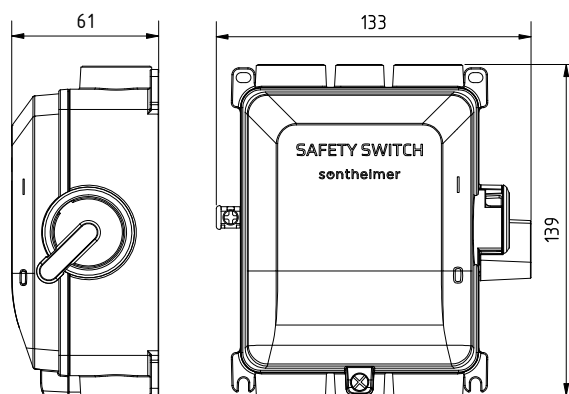
REACH-RoHS-Konformitätserklärung



Abmessungen Gehäuse / Enclosure dimensions

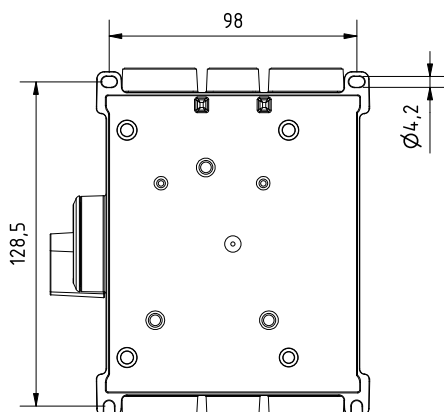


Abmessungen / Dimensions
RLS/PSM-D1

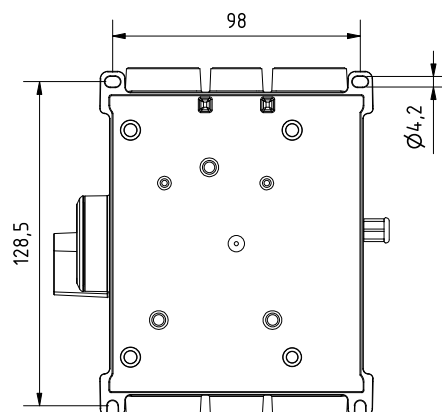


Abmessungen / Dimensions
RLS/PSM-D1/Z12

Bohrbild / Drilling pattern



Bohrbild / Drilling pattern
RLS/PSM-D1



Bohrbild / Drilling pattern
RLS/PSM-D1/Z12



Technische Daten der Baureihe RLS / Technical data of the RLS series

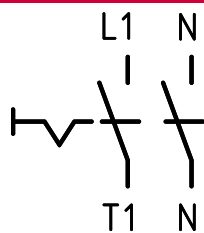
IEC 60947/VDE 0660

	Einh.	RLS16	RLS20	RLS25
Isolationsspannung U_i / Insulation voltage U_i	V	690	690	690
Stoßspannungsfestigkeit U_{imp} / Rated impulse withstand voltage U_{imp}	kV	6	6	6
Konventioneller thermischer Strom in freier Luft I_{th} / Conventional free-air thermal current I_{th}	A	16	20	25
Konventioneller thermischer Strom im Gehäuse I_{the} / Conventional enclosed thermal current I_{the}	A	16	20	25
Bedingter Kurzschlussstrom bei 230V / Conditional short-circuit current at 230V	kA	10	10	10
Bedingter Kurzschlussstrom bei 400V / Conditional short-circuit current at 400V	kA	10	10	10
Kurzschlussicherung im Hauptstromkreis (gG) / Short-circuit fuse in the main circuit (gG)	A	32	32	32
Frequenz / Frequency	Hz	50/60	50/60	50/60
Betriebsstrom (Bemessungswert) / Rated operational current				
AC-21A (400 V) 3-ph.	A	16	20	25
AC-23A (230 V) 1-ph. + N	A	16	20	25
AC-23A (400 V) 3-ph.	A	16	20	25
Schaltleistung (Bemessungswert) / Switching capacity (rated value)				
AC-23A (230 V) 1-ph. + N ($\cos\phi=0,85/\eta=0,9$)	kW	3	3,5	4
AC-23A (400 V) 3-ph.	kW	7,5	11	12,5
Anschlüsse (nur CU-Leiter) / Connections (CU conductor only)				
Anzugs-Drehmoment / Tightening torque	Nm	2,5	2,5	2,5
Eindrähtig (Kl. 1) / Single-wire (class 1)	mm ²	2,5-6	2,5-6	2,5-6
Mehrdrahtig (Kl. 2) / Stranded (class 2)	mm ²	2,5-6	2,5-6	2,5-6
Feindrähtig mit Aderendhülsen (Kl. 5) / Fine stranded with ferrules (class 5)	mm ²	2,5-6	2,5-6	2,5-6
Sonstiges / Other				
Zulässige Betriebstemperatur / Permissible operating temperature	°C	-30...+60	-30...+60	-30...+60
Mechanische Lebensdauer (Schaltspiele) / Mechanical service life (switching cycles)	n	10.000	10.000	10.000
Verlustleistung pro Leiterbahn / Power loss per conductor track	W	0,4	0,6	0,9
Berührungsschutz nach DIN VDE 0106-100/Contact protection to DIN VDE 0106-100	-	Ja / Yes	Ja / Yes	Ja / Yes
Schutzart / Degree of protection	-	*IP40 / IP65	*IP40 / IP65	*IP40 / IP65
Verriegelbar mit einem Bügelschloss (Ø 3–6 mm) / Lockable with one padlock (shackle Ø 3–6 mm)	-	Ja / Yes	Ja / Yes	Ja / Yes

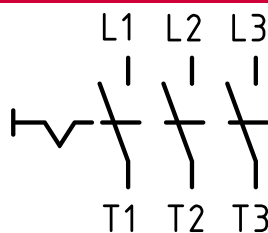
*mit außenliegender PE-Klemme

*external PE terminal

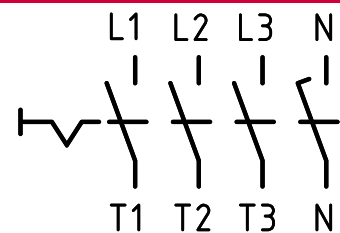
Anschlussbild / Circuit diagram



2-polig / 2-pole

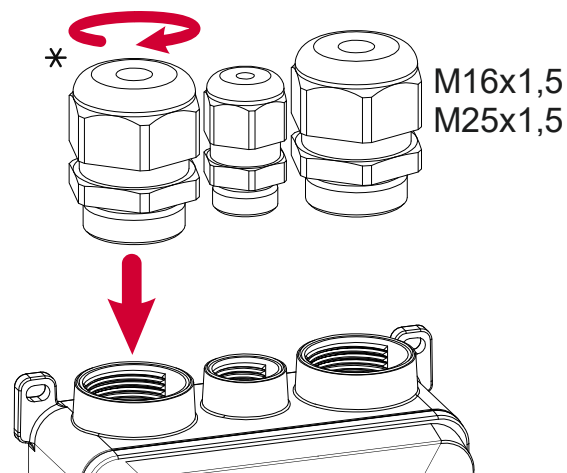
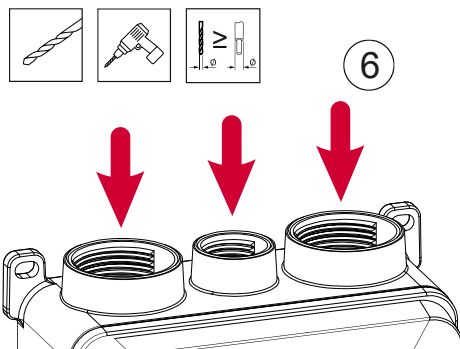
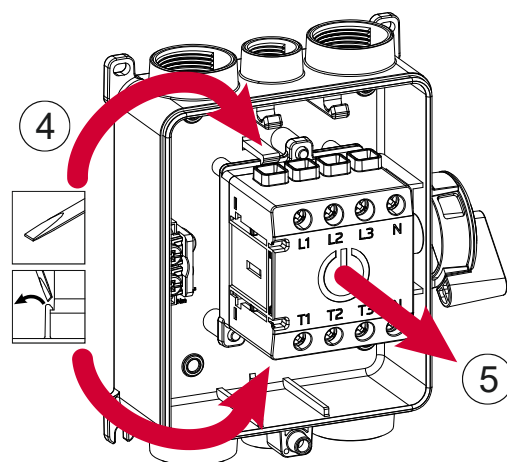
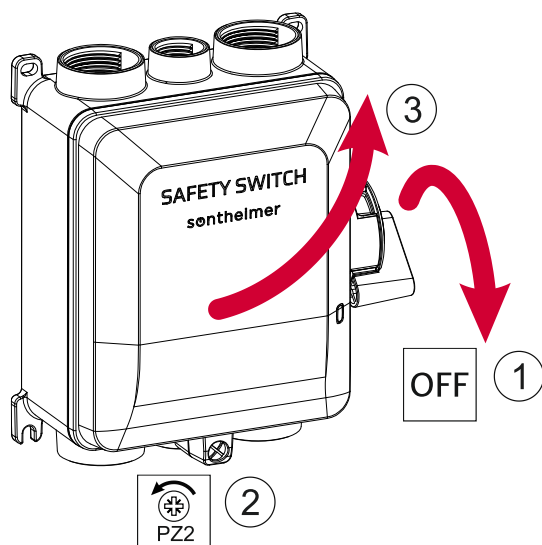


3-polig / 3-pole

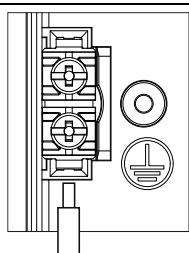


4-polig / 4-pole

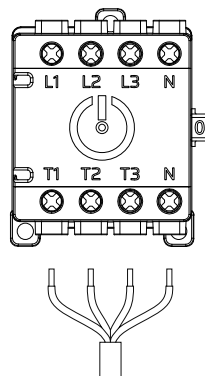
Montageanleitung / Assembly instructions



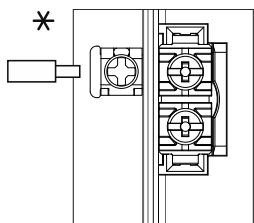
*Kabelverschraubungen optional erhältlich
*Cable glands optionally available



[mm]	[mm ²]	[Nm]
11	2,5 - 6	2,0



[mm]	[mm ²]	[Nm]
11	2,5 - 6	2,5



[mm]	[mm ²]	[Nm]
11	2,5 - 6	2,5

*RLS/PSM-D1/Z12

[mm]	[mm ²]	[Nm]
15	2,5 - 6	2,5

[mm]	[mm ²]	[Nm]
2,5 - 6	2,5	2,5

